

BVGer B-3966/2017 vom 11. September 2019

Bundesverwaltungsgericht, 2019-09-11, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bvger_B-3966_2017

FR: TAF B-3966/2017 du 11 septembre 2019

IT: TAF B-3966/2017 del 11 settembre 2019

Regeste

Riconoscimento diploma/formazione

Erwägungen

E. 1.1

Il Tribunale esamina d'ufficio e liberamente la ricevibilità dei ricorsi che gli vengono sottoposti (DTAF 2007/6 consid. 1).

E. 1.2

Il Tribunale giudica i ricorsi contro le decisioni ai sensi dell'art. 5 della Legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA, RS 172.021; art. 31 della Legge del 17 giugno 2005 sul Tribunale amministrativo federale [LTAF, RS 173.32]). Giusta l'art. 33 lett. d LTAF il ricorso è ammissibile contro le decisioni della Cancelleria federale, dei dipartimenti e dei servizi dell'Amministrazione federale loro subordinati o aggregati amministrativamente. Contro le decisioni dell'autorità inferiore è ammesso il ricorso al Tribunale (art. 33 lett. d LTAF). Nell'evenienza, non sussistono eccezioni a norma dell'art. 32 LTAF.

E. 1.3

Le disposizioni relative alla rappresentanza e patrocinio (art. 11 PA), al termine di ricorso (art. 50 cpv. 1 PA), al contenuto e alla forma dell'atto di ricorso (art. 52 cpv. 1 PA), all'anticipo delle spese processuali (art. 63 cpv. 4 PA), nonché ai rimanenti presupposti processuali (art. 44 e segg. PA), sono rispettate.

E. 2.1

Oggetto d'impugnazione

E. 2.1.1

Oggetto di una procedura di ricorso può essere solo ciò che era già oggetto del procedimento dinanzi all'autorità inferiore o ciò che, secondo una corretta interpretazione della legge, avrebbe dovuto esserlo (oggetto d'impugnazione). Le questioni sulle quali l'autorità inferiore non si è pronunciata e sulle quali non era tenuta a farlo non possono essere esaminate dall'autorità di ricorso. In caso contrario, ciò oltrepasserebbe le competenze funzionali di quest'ultima. L'oggetto dell'impugnazione stessa deriva dal dispositivo della decisione impugnata e non dalla sua motivazione o argomentazione. A tale riguardo, se permangono dubbi sulla portata del dispositivo, essa deve essere interpretata; la motivazione e l'argomentazione della decisione possono costituire un aiuto al riguardo (DTF 142 II 243 consid. 2.1, 136 II 165 consid. 5; sentenza del TF 2C_642/2007 del 3 marzo 2008 consid. 2.2; DTAF 2014/24 consid. 1.4.1, 2010/12 consid. 1.2.1; sentenza del

TAF B-4760/2015 del 14 febbraio 2017 consid. 5.1). Inoltre, se il dispositivo fa esplicito riferimento ai considerandi, essi fanno parte del dispositivo della decisione nella misura del rinvio ad essi (DTF 120 V 233 consid. 1; sentenza del TF 9C_465/2017 del 24 agosto 2017 consid. 3.1; Moser/Beusch/Kneubühler, *Prozessieren vor dem Bundesverwaltungsgericht*, 2a ed. 2013, no 2.9).

E. 2.1.2

Visti la richiesta iniziale di riconoscimento del diploma PICSE del ricorrente (cfr. fatti A.d), l'offerta dell'autorità inferiore di emettere una decisione, che permetterebbe al ricorrente di iscriversi all'albo LEPICOSC (cfr. fatti A.e), l'accettazione di tale offerta da parte del ricorrente (cfr. fatti A.f), nonché il rilascio della decisione impugnata (cfr. fatti B), l'oggetto d'impugnazione non risulta più essere la richiesta di riconoscimento del titolo di studio PICSE, bensì l'attestato delle competenze professionali per l'iscrizione all'albo LEPICOSC.

E. 2.2

Oggetto del litigio

E. 2.2.1

D'altro canto, è compito del ricorrente definire l'oggetto del ricorso dinanzi all'autorità di ricorso (oggetto del litigio) mediante i propri argomenti, in quanto i punti non contestati della decisione impugnata crescono in giudicato. A tale riguardo, quando il ricorrente chiede solo l'annullamento della decisione impugnata, occorre fare riferimento ai motivi del suo ricorso, al fine di definire l'oggetto del litigio secondo la sua volontà determinante. Il ricorrente può ridurre l'oggetto del litigio solo in relazione all'oggetto d'impugnazione; non può estenderlo o modificarlo, in quanto ciò comporterebbe una violazione della competenza funzionale dell'autorità di ricorso (DTF 136 II 457 consid. 4.2; 131 II 200 consid. 3.2; DTAF 2014/24 consid. 1.4.1; sentenze del TAF B-4760/2015 del 14 febbraio 2017 consid. 5.1, A-545/2012 del 14 febbraio 2013 consid. 2.5 e A-1626/2010 del 28 gennaio 2011 consid. 1.2.1; Jérôme Candrian, *Introduction à la procédure administrative fédérale*, 2013, no 182 e 184 e rinvii; Moser/Beusch/Kneubühler, *op. cit.*, n. 2.8).

E. 2.2.2

Si considera che sia nel ricorso (cfr. fatti C), che nella replica (cfr. fatti E), il ricorrente non chiede né il riconoscimento del PICSE, né la possibilità di iscriversi all'albo LEPICOSC, bensì l'equipollenza di un altro titolo, questo professionale, ovvero, il titolo della professione di "perito industriale". A tal proposito il ricorrente asserisce che l'autorità inferiore sembrerebbe confondere il concetto di titolo di studio e titolo professionale, precisando che il proprio intento sarebbe, infatti, quello di "far valere il titolo professionale di perito industriale, rilasciato a seguito di un esame di Stato di abilitazione all'esercizio della libera professione regolamentata, disciplinata dalla Legge 8 dicembre 1956 n. 1378, dalla Legge 2 febbraio 1990 n. 17 e dal D.P.R. 5 giugno 2001 n. 328, e non il titolo di studio di perito industriale capotecnico - specializzazione in edilizia, rilasciato dall'I.T.I.S. Magistri Cumacini, quale diploma di scuola secondaria superiore" (cfr. replica, pag. 2). Ne consegue che l'oggetto del litigio risulta essere la richiesta di riconoscimento di equipollenza del titolo professionale di perito industriale.

E. 2.3

Il Tribunale amministrativo federale, ad abundantiam, precisa che, nell'ambito del "riconoscimento di diplomi", è necessario fare la distinzione tra professione regolamentata e

formazione regolamentata.

E. 2.3.1

La nozione di professione regolamentata non deve essere confusa con quella di formazione regolamentata. La nozione di quest'ultima è definita nel diritto europeo come qualsiasi formazione specificamente orientata all'esercizio di una professione determinata e consistente in un ciclo di studi completato, eventualmente, da una formazione professionale, un tirocinio professionale o una pratica professionale (art. 3 cpv. 1 lett. e della direttiva 2005/36/CE). Pertanto, la nozione di formazione regolamentata è definita essenzialmente da due aspetti: in primo luogo, è disciplinata da leggi, regolamenti o disposizioni amministrative che ne determinano, tra l'altro, il livello, la struttura e la durata. In secondo luogo, è destinata all'esercizio di una professione specifica. Deve quindi essere "professionalizzante" e non consistere, ad esempio, in un ciclo di formazione generale che, anche se regolato da disposizioni legislative, regolamentari o amministrative, non prepara gli studenti all'esercizio di una professione specifica. L'esempio classico potrebbe essere la maturità che non prepara all'esercizio di una determinata professione (cfr. Frédéric Berthoud, Commentaire de l'ATF 134 II 341, Pratique juridique actuelle [PJA] 2009 pag. 515 e segg., [in seguito: Berthoud, Commentaire]). La regolamentazione della formazione è indipendente dalla regolamentazione dell'esercizio della professione. Infatti, è perfettamente possibile che l'esercizio di una professione non sia regolamentato, ma che la formazione corrispondente sia, invece, regolamentata (cfr. sentenze del TAF B-5572/2013 del 14 luglio 2015 consid. 3.2 e B-2831/2010 del 2 novembre 2010 consid. 2.3; Berthoud, Commentaire, pag. 517).

E. 2.3.2

Nel quadro del riconoscimento di titoli esteri, è necessario stabilire quali normative legali siano pertinenti e applicabili, esaminando se ed in che modo la professione in questione sia regolamentata nello Stato ospitante. Infatti, sono subordinate alla direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 7 settembre 2005 relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali, solo professioni regolamentate nello Stato ospitante (art. 2 cpv. 1). È decisiva, dunque, la domanda se la professione in questione sia regolamentata in Svizzera, e sia, quindi, subordinata alla direttiva 2005/36/CE oppure no, permettendone l'accesso e l'esercizio, sul territorio elvetico, senza alcun riconoscimento di diploma. La SEFRI, sul proprio sito web, ha pubblicato l'Elenco delle professioni / attività regolamentate in Svizzera (<<https://www.sbf.admin.ch/sbf/it/home/bildung/riconoscimento-dei-diplomi-esteri/professioni-regolamentate.html>>, versione luglio 2019; consultato il 30 agosto 2019; cfr. anche sentenze del TAF B-2701/2016 del 18 dicembre 2018 consid. 5.2 e B-2586/2014 del 13 ottobre 2014 consid. 2.2).

E. 2.3.3

Nel caso concreto, l'esercizio della professione di perito industriale non è contenuto nell'elenco di cui sopra, risultando, così, una professione non regolamentata in Svizzera, per la quale non sono necessari una formazione o un diploma particolari. Si tratta, quindi, di una professione il cui esercizio in Svizzera è libero.

E. 2.4

In considerazione di quanto espresso sopra sulla portata dell'oggetto d'impugnazione (cfr. consid. 2.1.1) e dell'oggetto del litigio (cfr. consid. 2.2.1), nonché sull'ammissibilità di quest'ultimo (cfr. consid. 2.1.2), e visto quanto espresso dal ricorrente durante la procedura

di ricorso (cfr. consid. 2.2.2), ne risulta che l'oggetto del litigio si distanzia dall'oggetto d'impugnazione a tal punto da modificarlo, comportando così una violazione della competenza funzionale del Tribunale amministrativo federale.

E. 3

Visto quanto precede, ne risulta che il ricorrente fa valere un oggetto del litigio che va oltre a quello d'impugnazione. Pertanto, il ricorso è considerato irricevibile (DTF 143 I 344 consid. 4 e 125 V 413 consid. 2).

E. 4

Le spese processuali comprendono la tassa di giustizia e i disborsi a carico della parte soccombente; se quest'ultima soccombe solo in parte, le medesime vengono ridotte (art. 63 cpv. 1 PA e art. 1 cpv. 1 del Regolamento del 21 febbraio 2008 sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale [TS-TAF, RS 173.320.2]). La tassa di giustizia è calcolata in funzione dell'interesse pecuniario, dell'ampiezza e della difficoltà della causa, del modo di condotta processuale e della situazione finanziaria delle parti (art. 2 cpv. 1 e art. 4 TS-TAF). Nella fattispecie, le spese del procedimento davanti al Tribunale vengono fissate a fr. 2'000.-. Tale cifra verrà compensata, dopo la crescita in giudicato della presente sentenza, dall'anticipo di fr. 2'000.-, già versato dal ricorrente in data 11 dicembre 2017. Infine, in virtù dell'art. 63 cpv. 2 PA, nessuna spesa processuale è messa a carico dell'autorità inferiore.

E. 5

La parte, totalmente o parzialmente, vincente ha diritto alle ripetibili per le spese necessarie derivanti dalla causa (art. 64 cpv. 1 PA in relazione con gli art. 7 cpv. 1 e 2 TS-TAF). Le ripetibili comprendono le spese di rappresentanza o di patrocinio ed eventuali altri disborsi di parte (art. 8 TS-TAF). Nella fattispecie, al ricorrente, totalmente soccombente, non si assegna alcuna indennità. Quanto all'autorità inferiore, essa non ha diritto alle ripetibili (art. 7 cpv. 3 TS-TAF).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.